

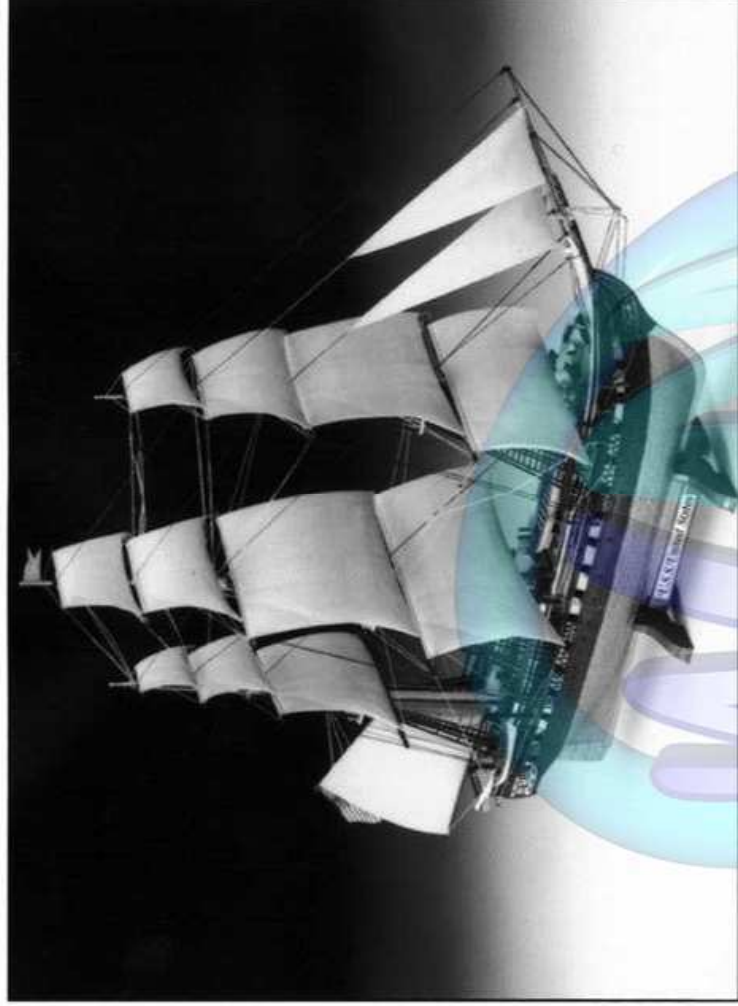


Fregatte United States

05406-0389

© 2000 BY REVELL AG.

PRINTED IN POLAND



Fregatte United States

Die United States war eine der drei großen Fregatten mit 44 Kanonen, die der Kongress gegen Ende des 18. Jahrhunderts in Auftrag gab. Sie wurde im Mai 1797 vom Stapel gelassen und war bedeutend schwerer als ihr Schwesterschiff, die Constitution. Das imposante Kriegsschiff verfügte über exzellente Segeleigenschaften und verschaffte eine harte Dienstzeit bei der US Navy. Während des Krieges in 1812 kaperte sie die britische Fregatte Macedonian. Während ihrer weiteren Marinelaufbahn wurde sie mehrfach umgebaut und modernisiert. In den Kriegswirren des amerikanischen Bürgerkriegs wurde die United States schließlich von Unions-Seeleuten in Norfolk bei der Aufgabe des Hafens von Norfolk selbst versenkt. Im Jahre 1866 wurde sie schließlich abgewrackt.

Fregatte United States

The „United States“ was one of the three great 44 gun frigates that were ordered by Congress towards the end of the eighteenth century. She was launched in May 1797 and was considerably heavier than her sister ship the „Constitution“. This imposing man-o'-war had excellent sailing characteristics and saw hard service with the US Navy. During the 1812 war she captured the British frigate „Macedonian“. Later in her naval career she was rebuilt and refitted many times. In the confusion of the American Civil War the „United States“ was sunk by Union seamen in Norfolk during the surrender of Norfolk harbour. She was finally broken up in 1866.

Ferrn hergestelt und in Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wederwiedliche Nachahmungen werden gerickeidlich verfoigt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse l'en l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. imitaciones falsas serán perseguidas por la ley.
Forma produktu della Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa. La quale provvederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Modell en Revell AG/Revell Monogram Inc. veltuistening ja meelmuist. Lühemaaus kopieerimine tallan peetiustannus ohuvalduslikult teineta.
Formen er produceret og ses af Revell AG/ Revell Monogram Inc. Eftertagning uden tilladelse vil bli gennet for retslig forfølgning.
Produkcia i prawa wlasnosci firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa.
Modeli, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasann muhlayeti ahinda maal edilemigi. Kanuna yikon taltiller mahallanca takip edilecektir.
A forma stalieloga je u wlasnosci firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. A kopowanie niezatutowe jest karalnym czynem.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Verrn vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootelingen worden gerechtvaardigd vervolgd.
Forma produsida e de proprietate de Revell AG/Revell Monogram Inc. Copia sau alterarea pe lo procedura juridica sunt descurate la lei.
Modelaren l'iberalid af och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering betrakta enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. Den ege har ejendomsret. Lættidige efterfølgere straffes.
Modela stersuata e a autorea estersuatare de Revell AG/Revell Monogram Inc. Ipiramamamur naganas spicupama e cipidana sapuan.
H papiet estersuatare e de proprietate de Revell AG/Revell Monogram Inc. O naganasur sapuan, la estersuatare de Revell AG/Revell Monogram Inc. a juri vilticim. Tris naganasur naganasur se bota postupit suat cesti.
Forma je proizvedena i je vlasnistvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlascena kopije bode pravno kaznjene.

Zu Ihrer Sicherheit!

Security-Text!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit Lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e os ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastados fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsikt av / sammen med en voksen person!

OB: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindrerigres rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller royk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKKNINGER**, men oppsøk lege! Avdunstinger må lundes des. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

GB: WARNING!

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands and tools after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- Do not inhale fumes.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nodige binnen handbereik.

Bouwsels en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e degli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista; noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi luotintarvikkeita. Pidä laitoilla palovaarallisia esineistöä. Vältä materiaalin kosketusta silmiin, ihoon tai suun kanssa äläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

S: **OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!
Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.
Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.
Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

NB! Kun for børn over 8 år!

Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. **NB!** Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyrs og småbarns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalniki proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połyskać. Nie wdychać par.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali göze, deriyi ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz.

CZ:

UPOZORNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím pročtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení stavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάξτε τα κατασκευαστικά σэт και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σэт ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven feljüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézése készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószert tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartssa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

OPAZORILA: Samo za otroke, starejše od 8 let!

Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZOR!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisane pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so naštetá ali priporočena v navodilih.

Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiall ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, izparin ne smete vdihovati.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по использованию, соблюдайте его и соблюдайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию.

Во время занятий с изделиями, содержащими растворителями, не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников загорания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не загромождать!

Пары не вдыхать.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si prepa di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Uwaga! Należy uważać na następujące symbole, które są użyte w kolejnych etapach montażowych.

Lesje merke illi symbolaas som benyttes i monteringsstadiene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w porządkowych etapach montażowych.
 Dáha sonnráð montaj basamaklarnirde kullannálak ólan, ægæðakali semþollere líffren dikkat edín.
 Kérjuk, hagi á næðskráð sambólumokst, máyk á stálbi áþóðn fókððan ákannakara kærðnæ, vögýk, fýgðnæðn.



Abstreichen in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply details

Mouiller et appliquer les détailscomposés

Transfer in water even talen welen en aarrèngen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blót ogd tálð dekalíng

Kostala sírnokva vedessá á ætla pallalíven

Fukí móðívet í vanni og tálð óver og móðlenn

Dýpð bíðlét í vanni og sett óst þá

Tráðnæðnæðn kapránsuákvæðn, í háðstíðn

Zmęczyć kalkonię w wodzie i nałożyć nakledek

Þórníðn í yðkoniáviðn óstó vepó kál tonóðstíðn

Cikarimay suda yemugáen ve koyun

Óðlak náðóðt ve vóðe á umíst

a matricat víððn beðtáðn ís felihevæðn

Preslać, potopić w wodzie i załepić nakledek



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incolare

Limmas

Limas

Skali IKKE líms

Iké lím

Klebs

Przykleić

un kollákn

Yapıştırmayın

Lapeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Ne lijm

No engomar

No color

Non incolare

Limmas

Alá límas

Skali IKKE líms

Iké lím

He skær

Do wýboru

evallakíkn

Særní

Volteirné

tetáðn skær

naðn skær



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Válfrit

Vahloðnóðstíðn

Válfrit

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Hel aantal bewerkingen

Cinta adhesiva

Numero de etapas de trabalho

Fita adesiva

Numero di passaggi

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de colle adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perforar

Fare un foro

Borra hali

Poraa hali

Der boras er hál

Bor hál

Ποσάρατα, ιμπερική

boras er hál

boras er hál

boras er hál

boras er hál

boras er hál

boras er hál

Benötigte Farben / Used Colors

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si prepa di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Uwaga! Należy uważać na następujące symbole, które są użyte w kolejnych etapach montażowych.

Lesje merke illi symbolaas som benyttes i monteringsstadiene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w porządkowych etapach montażowych.
 Dáha sonnráð montaj basamaklarnirde kullannálak ólan, ægæðakali semþollere líffren dikkat edín.
 Kérjuk, hagi á næðskráð sambólumokst, máyk á stálbi áþóðn fókððan ákannakara kærðnæ, vögýk, fýgðnæðn.



Abstreichen in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply details

Mouiller et appliquer les détailscomposés

Transfer in water even talen welen en aarrèngen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blót ogd tálð dekalíng

Kostala sírnokva vedessá á ætla pallalíven

Fukí móðívet í vanni og tálð óver og móðlenn

Dýpð bíðlét í vanni og sett óst þá

Tráðnæðnæðn kapránsuákvæðn, í háðstíðn

Zmęczyć kalkonię w wodzie i nałożyć nakledek

Þórníðn í yðkoniáviðn óstó vepó kál tonóðstíðn

Cikarimay suda yemugáen ve koyun

Óðlak náðóðt ve vóðe á umíst

a matricat víððn beðtáðn ís felihevæðn

Preslać, potopić w wodzie i załepić nakledek



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incolare

Limmas

Limas

Skali IKKE líms

Iké lím

Klebs

Przykleić

un kollákn

Yapıştırmayın

Lapeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Ne lijm

No engomar

Alternado

Facultativo

Válfrit

Vahloðnóðstíðn

Válfrit

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Válfrit

Vahloðnóðstíðn

Válfrit

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Hel aantal bewerkingen

Cinta adhesiva

Numero de etapas de trabalho

Fita adesiva

Numero di passaggi

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn

Antali aðeðstíðn



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de colle adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi

Típi



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perforar

Fare un foro

Borra hali

Poraa hali

Der boras er hál

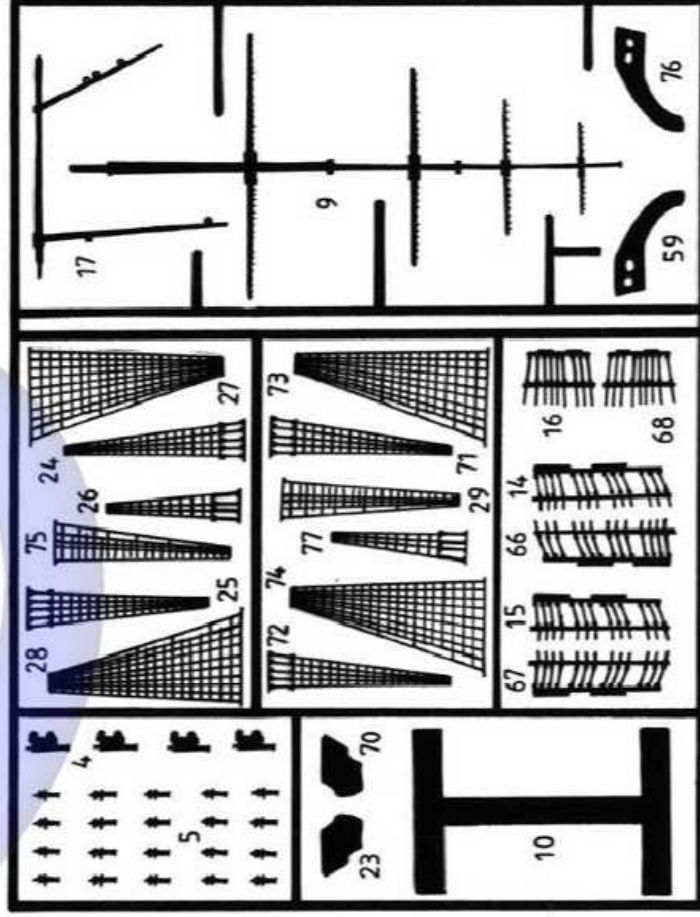
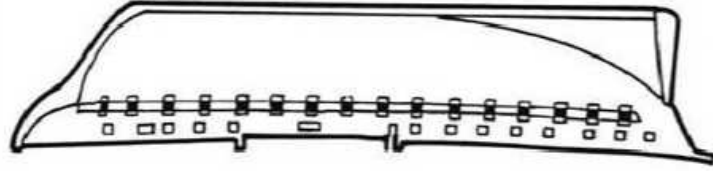
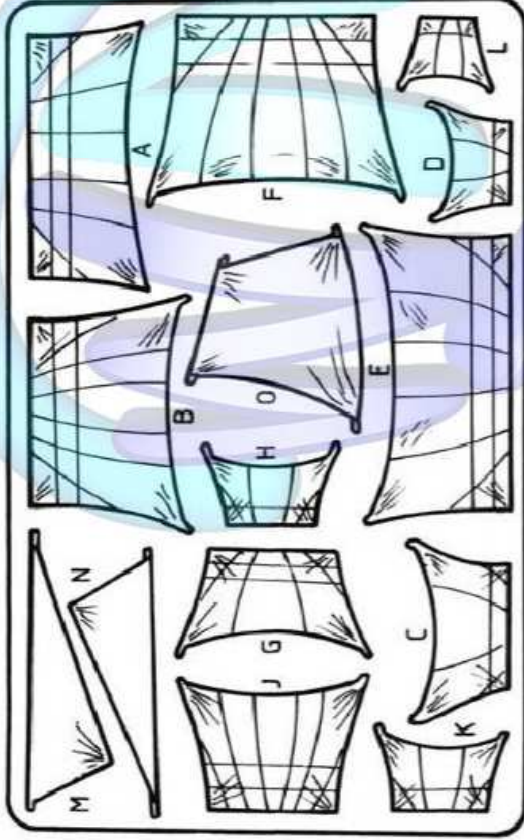
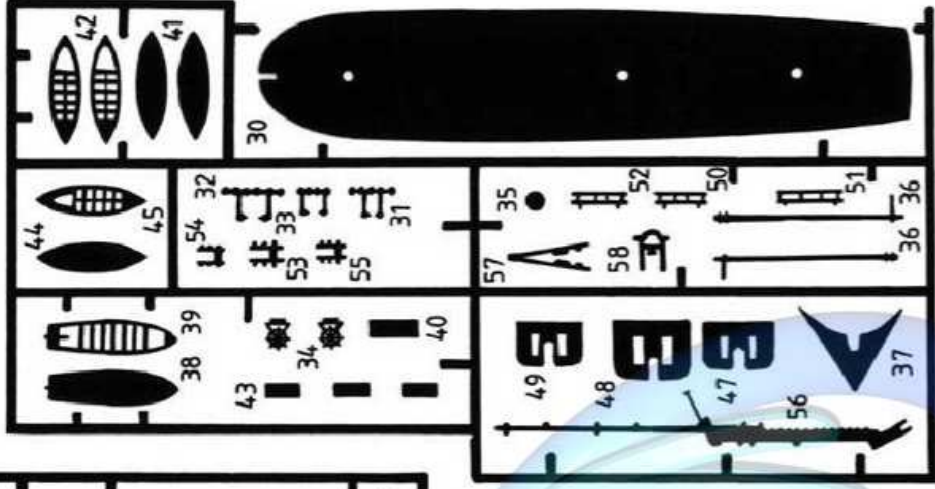
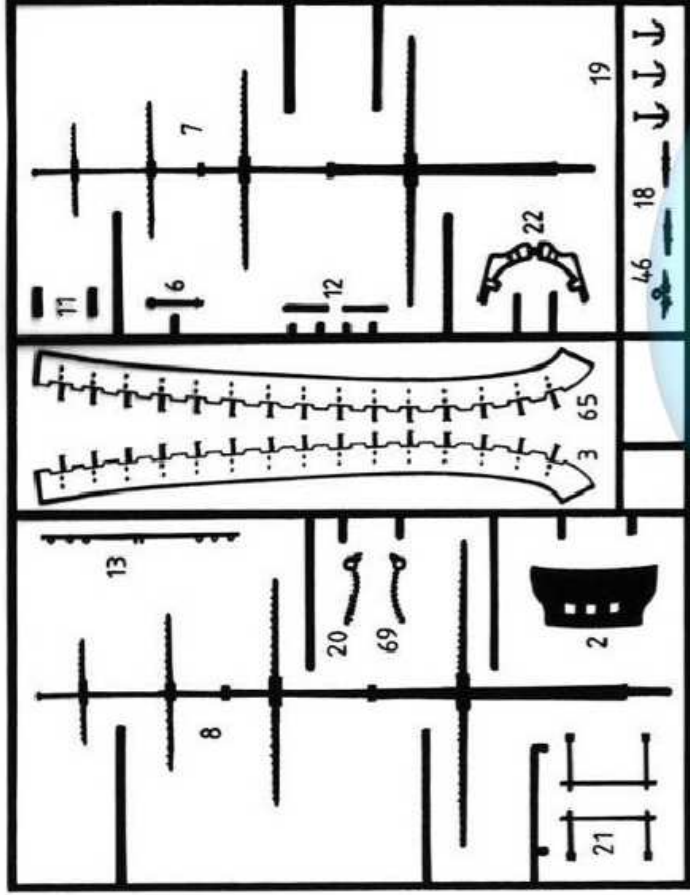
Bor hál

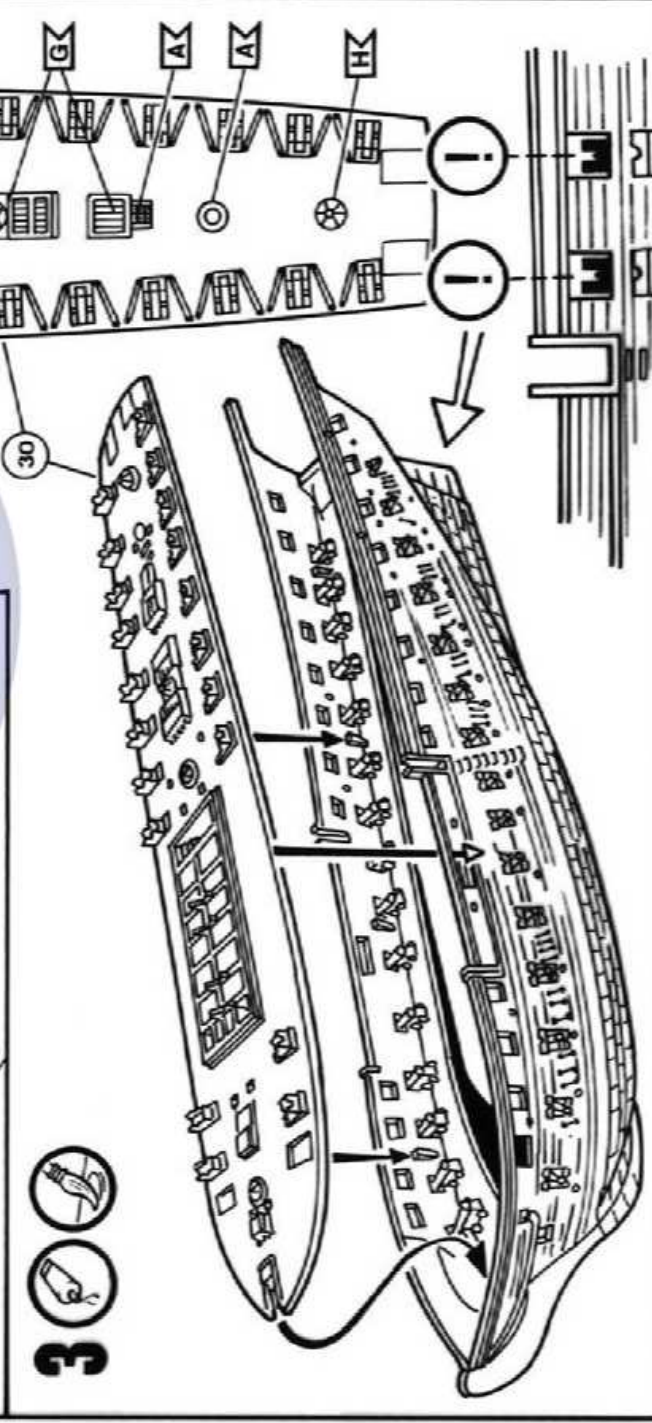
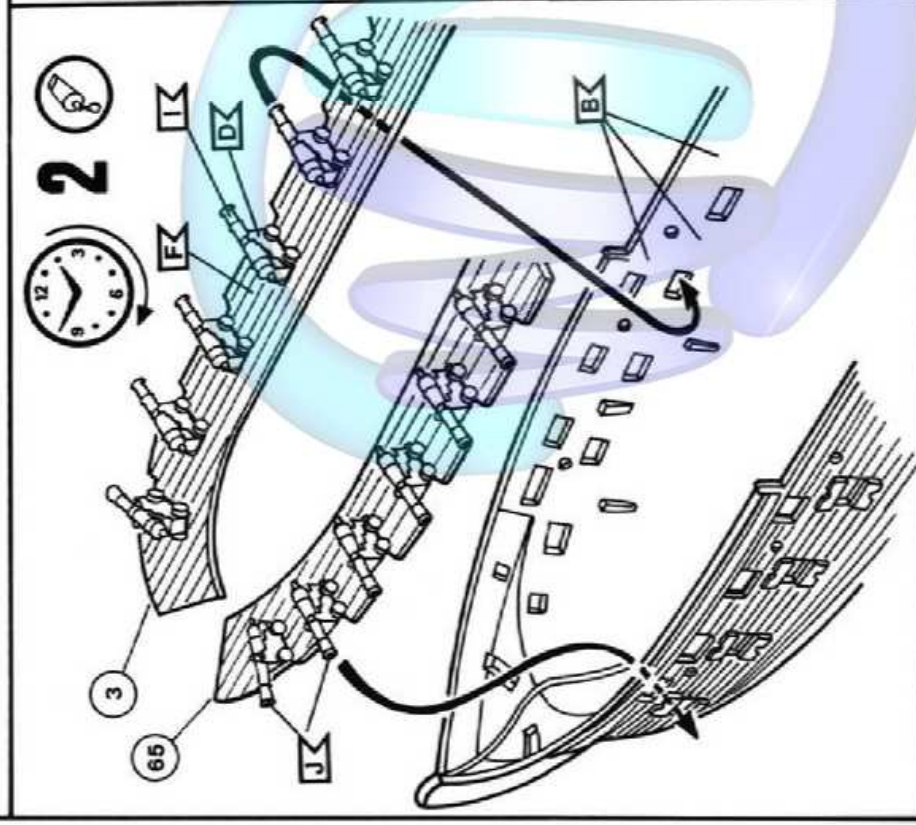
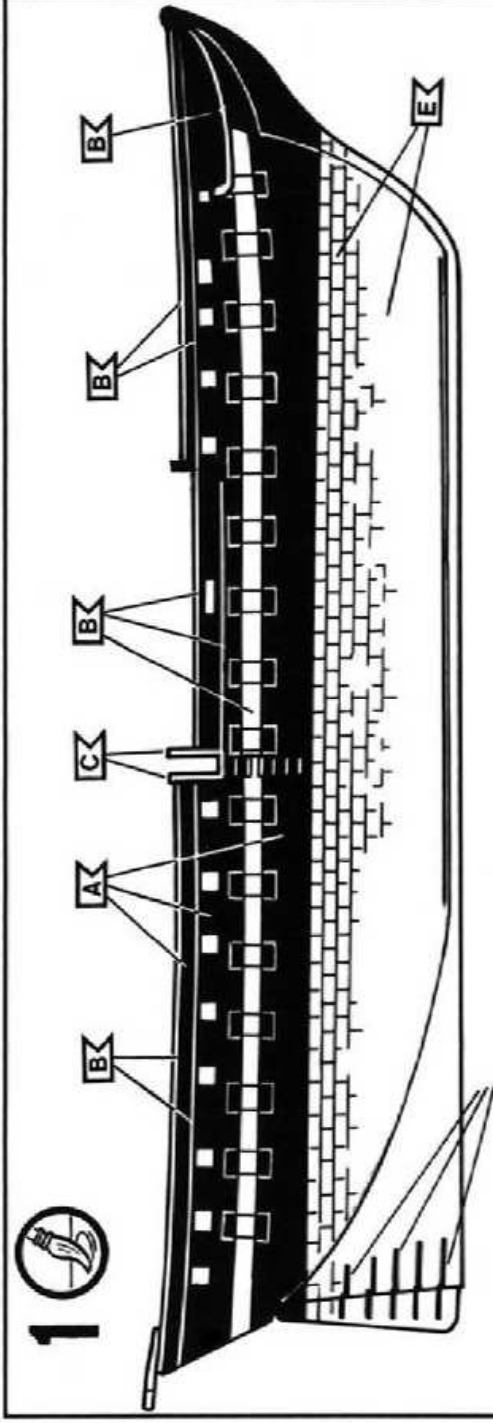
Ποσάρατα, ιμπερική

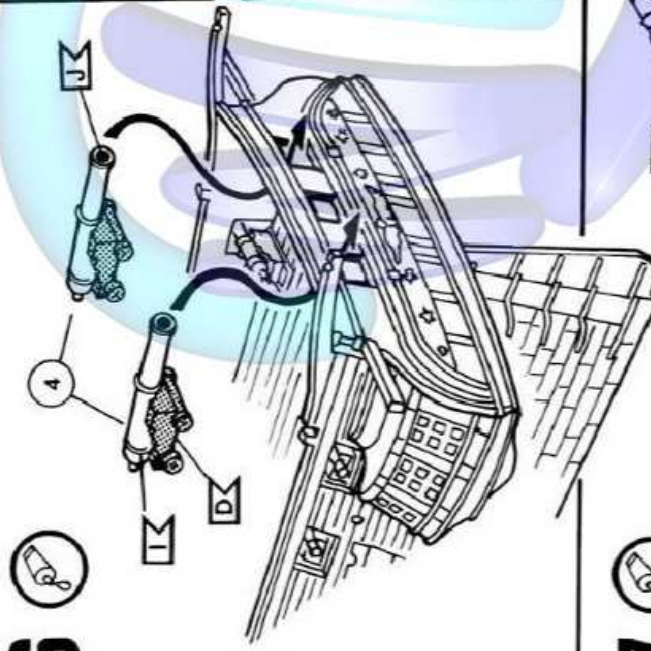
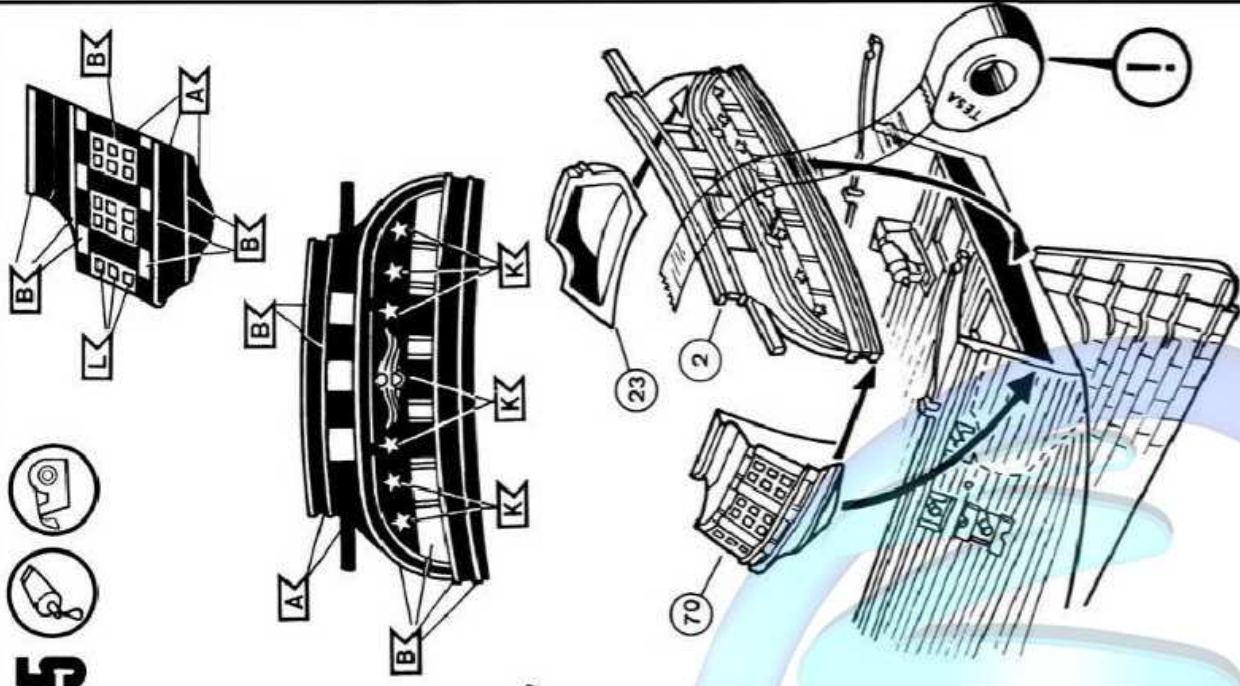
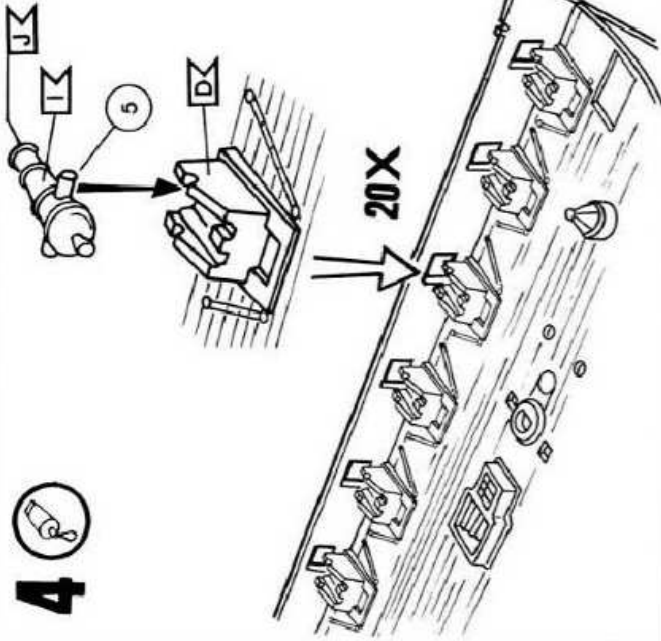
boras er hál

boras er hál

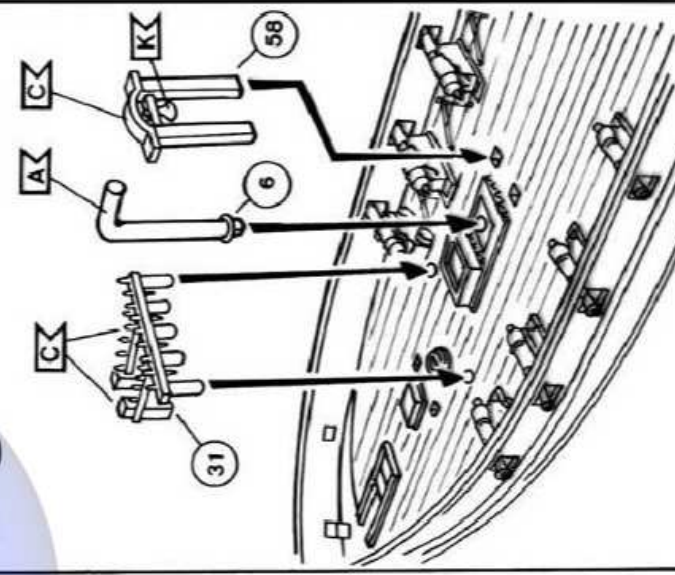
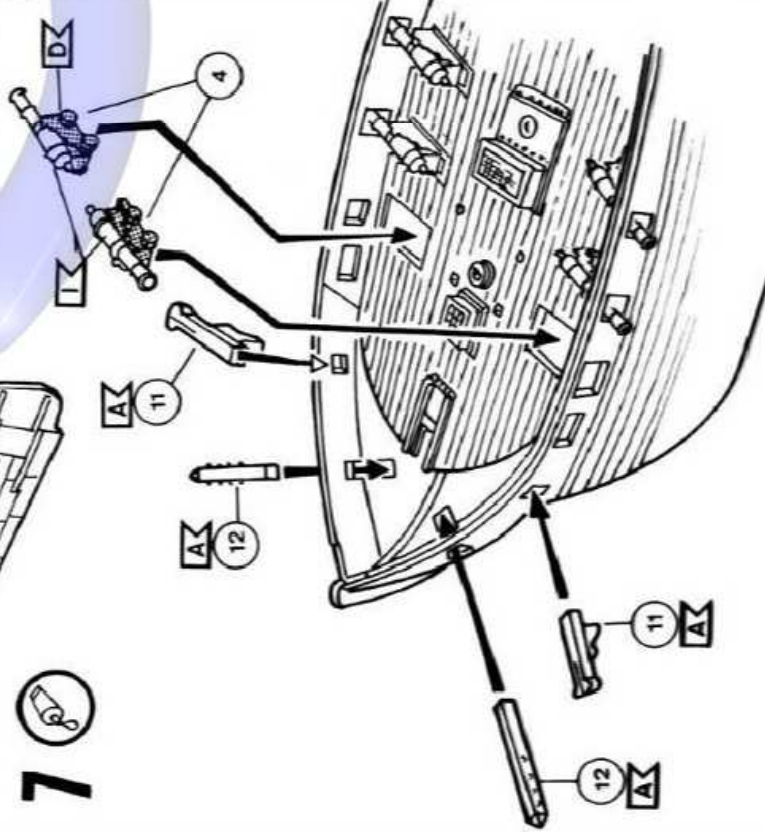
boras er hál



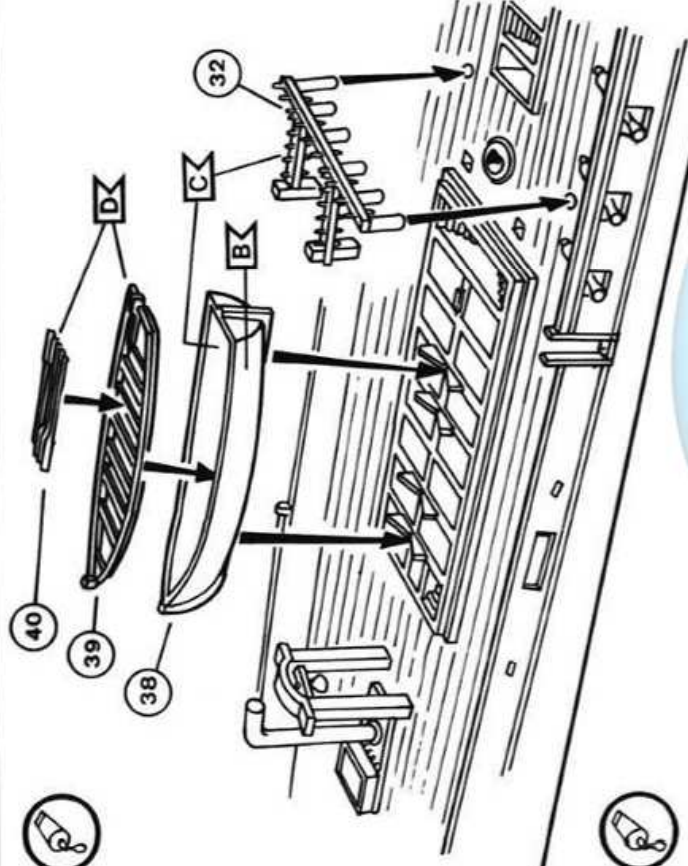




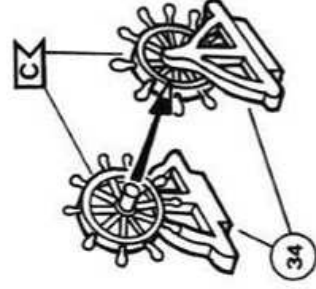
7



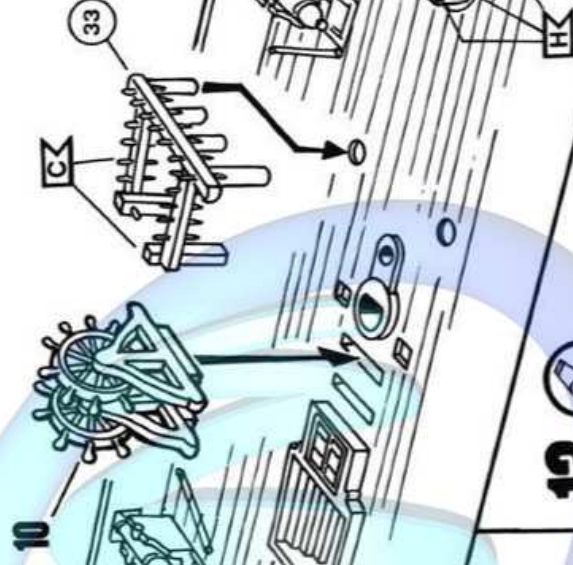
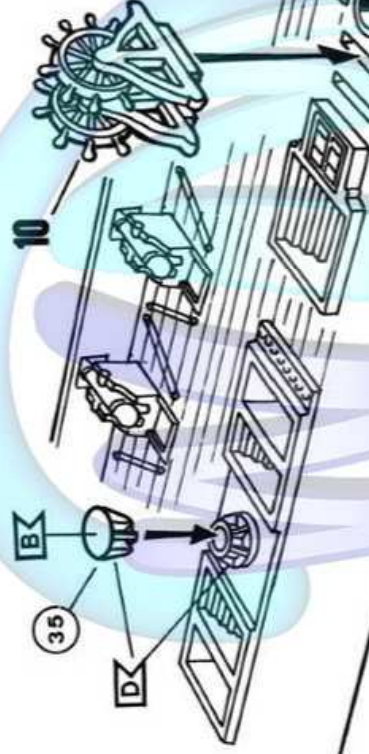
9



10

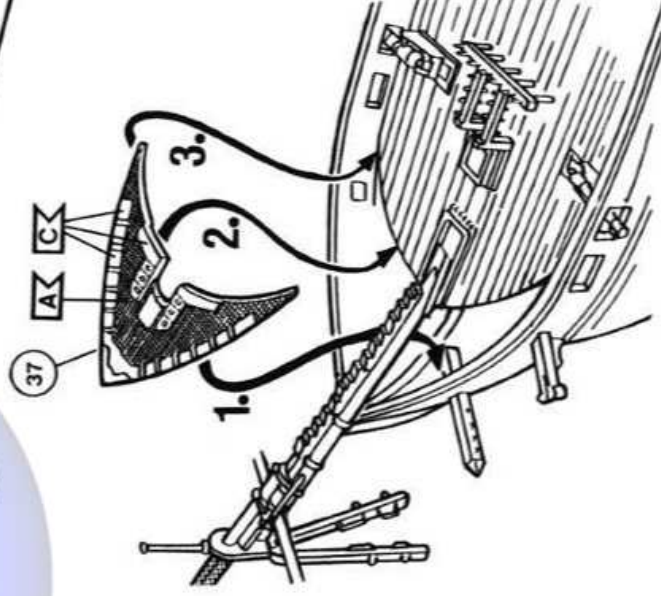
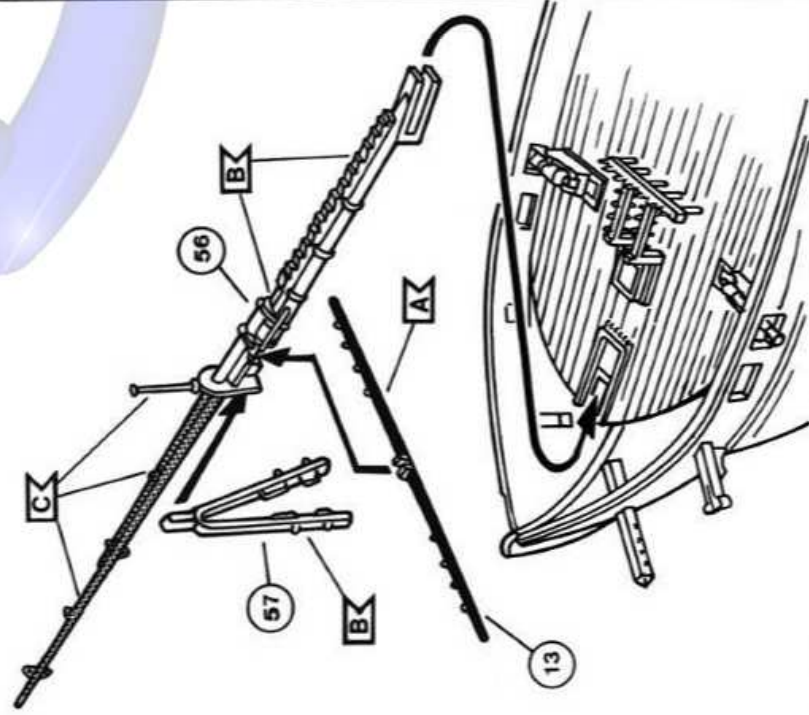


11

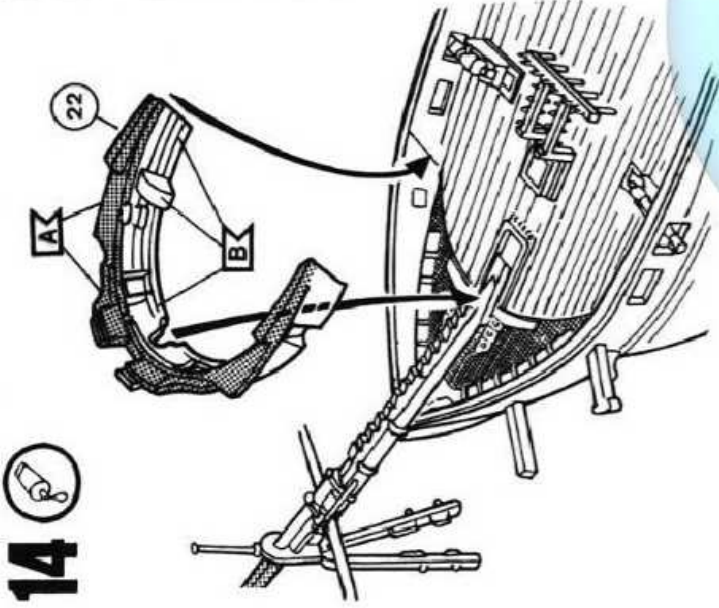


12

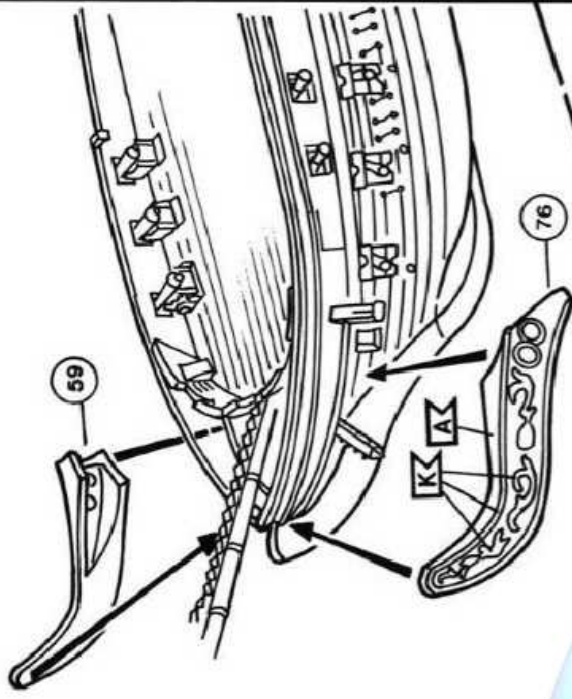
13



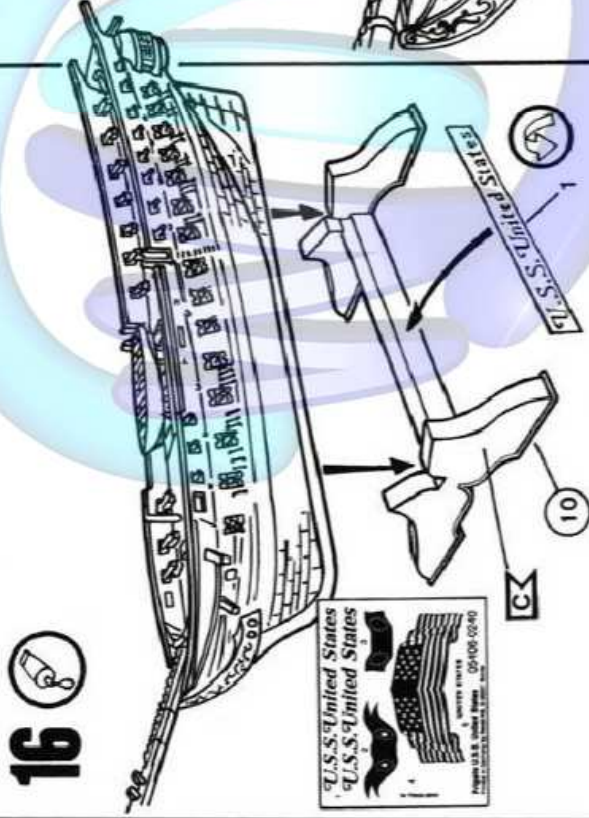
14



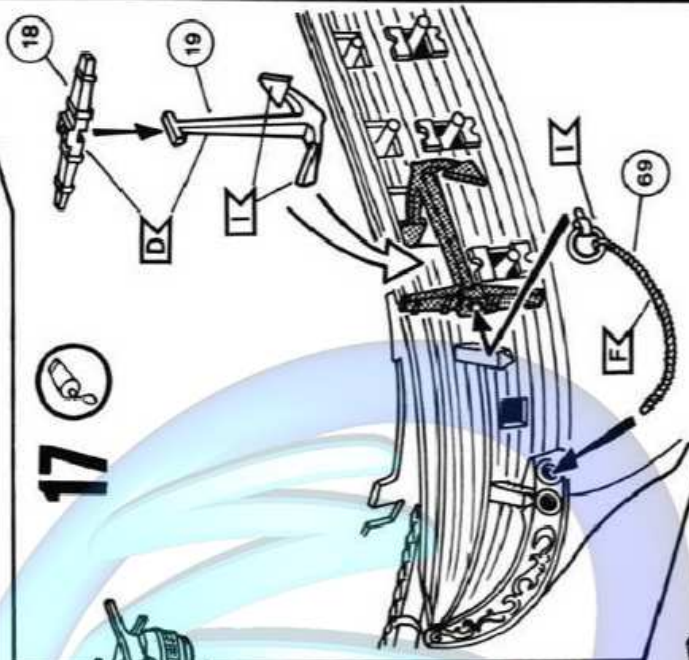
15



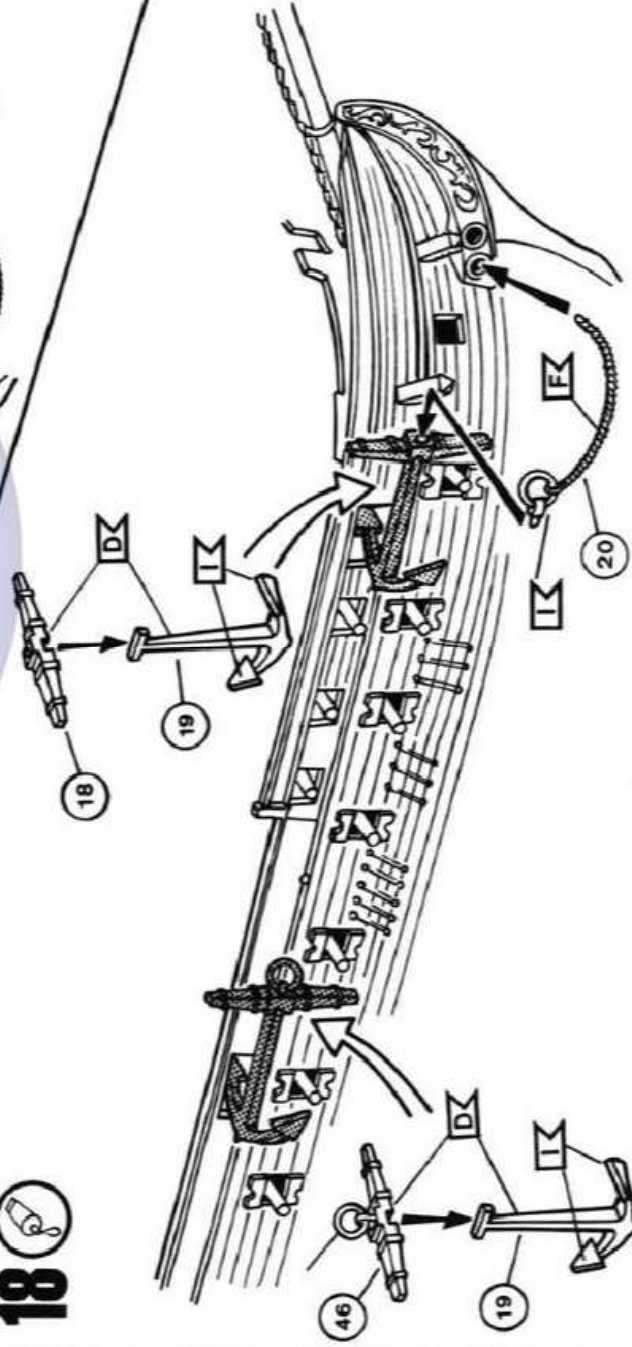
16



17

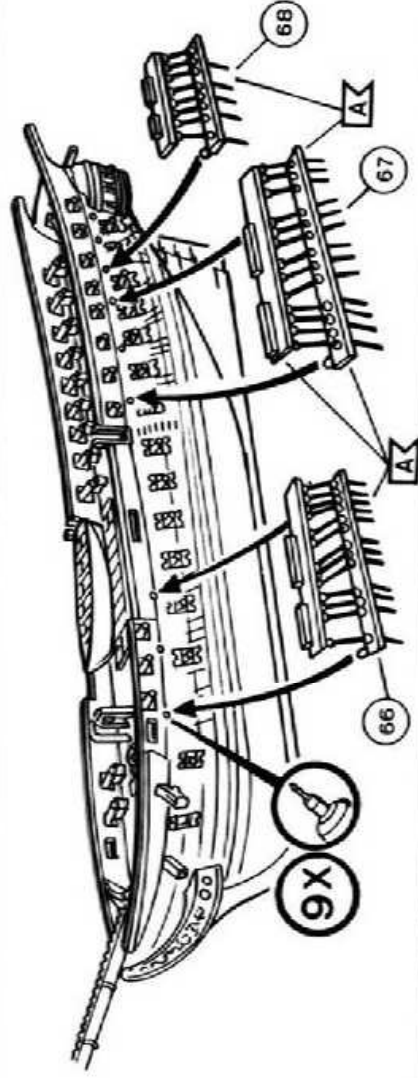


18

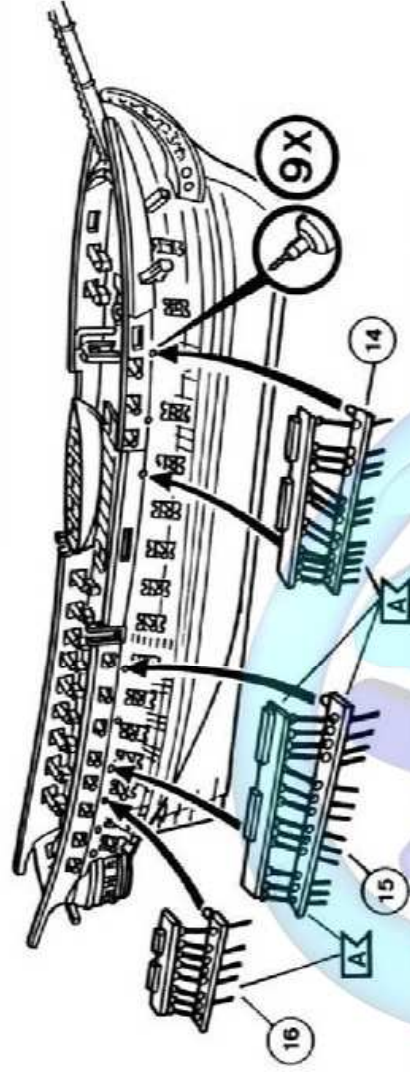


19

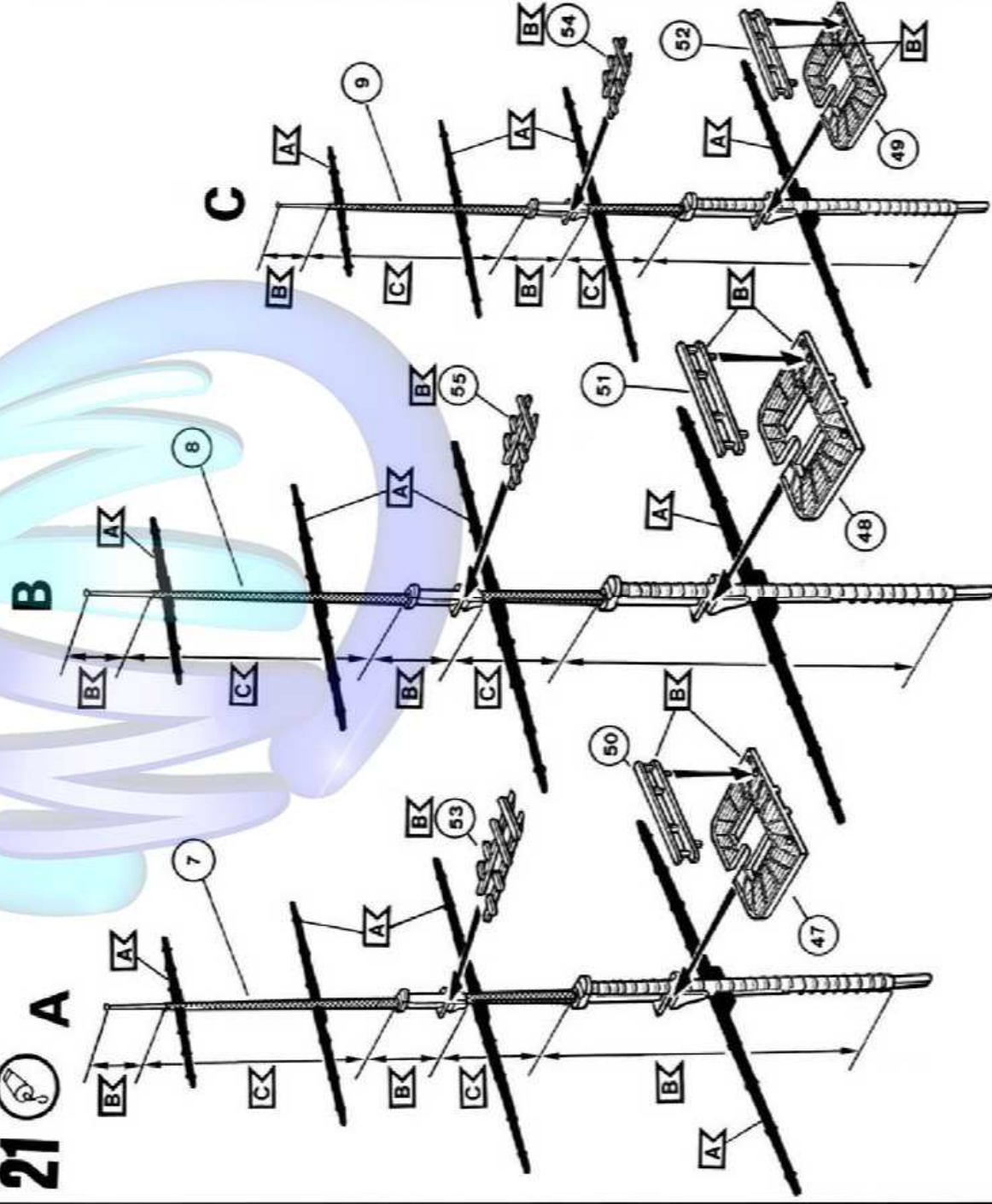




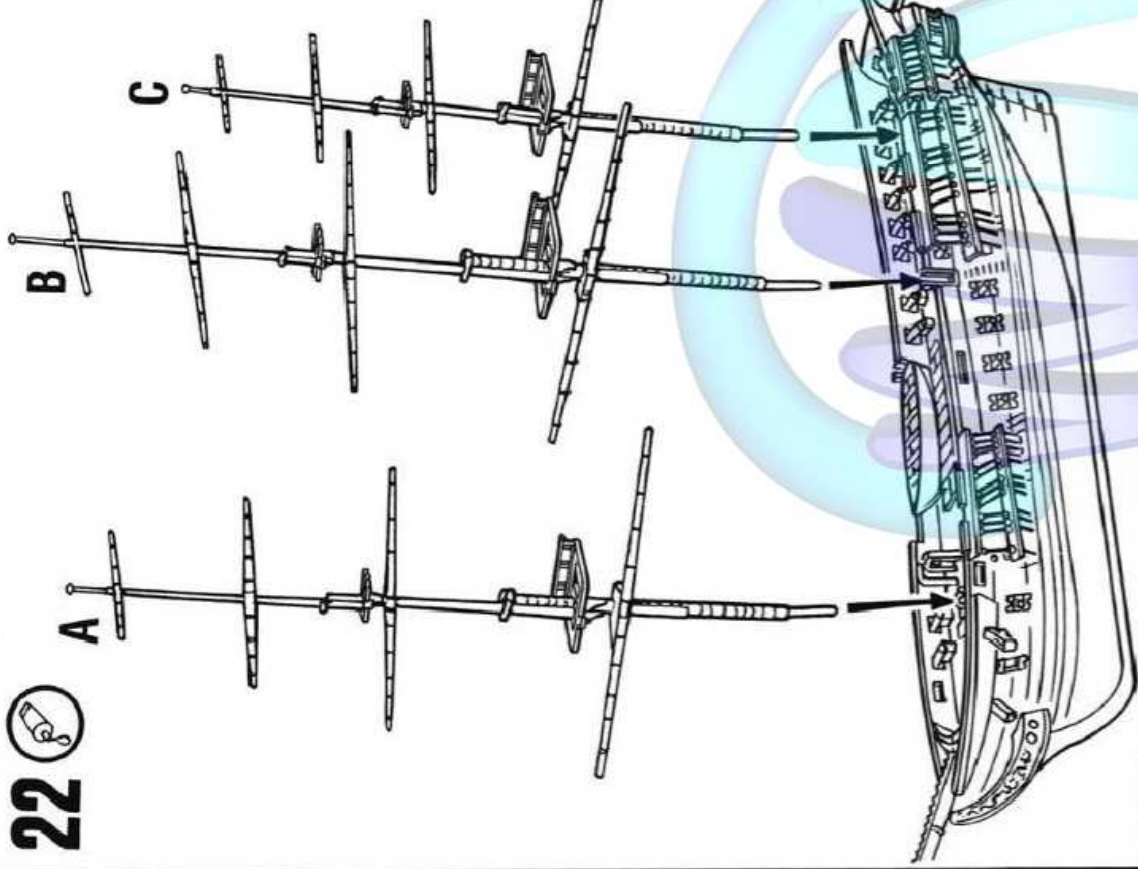
20

21

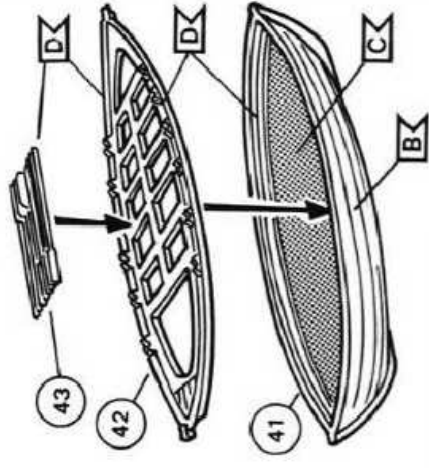
22



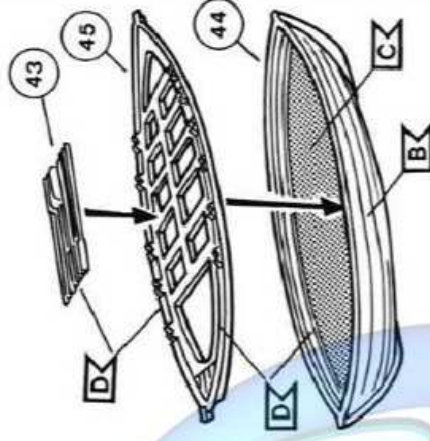
23



2x



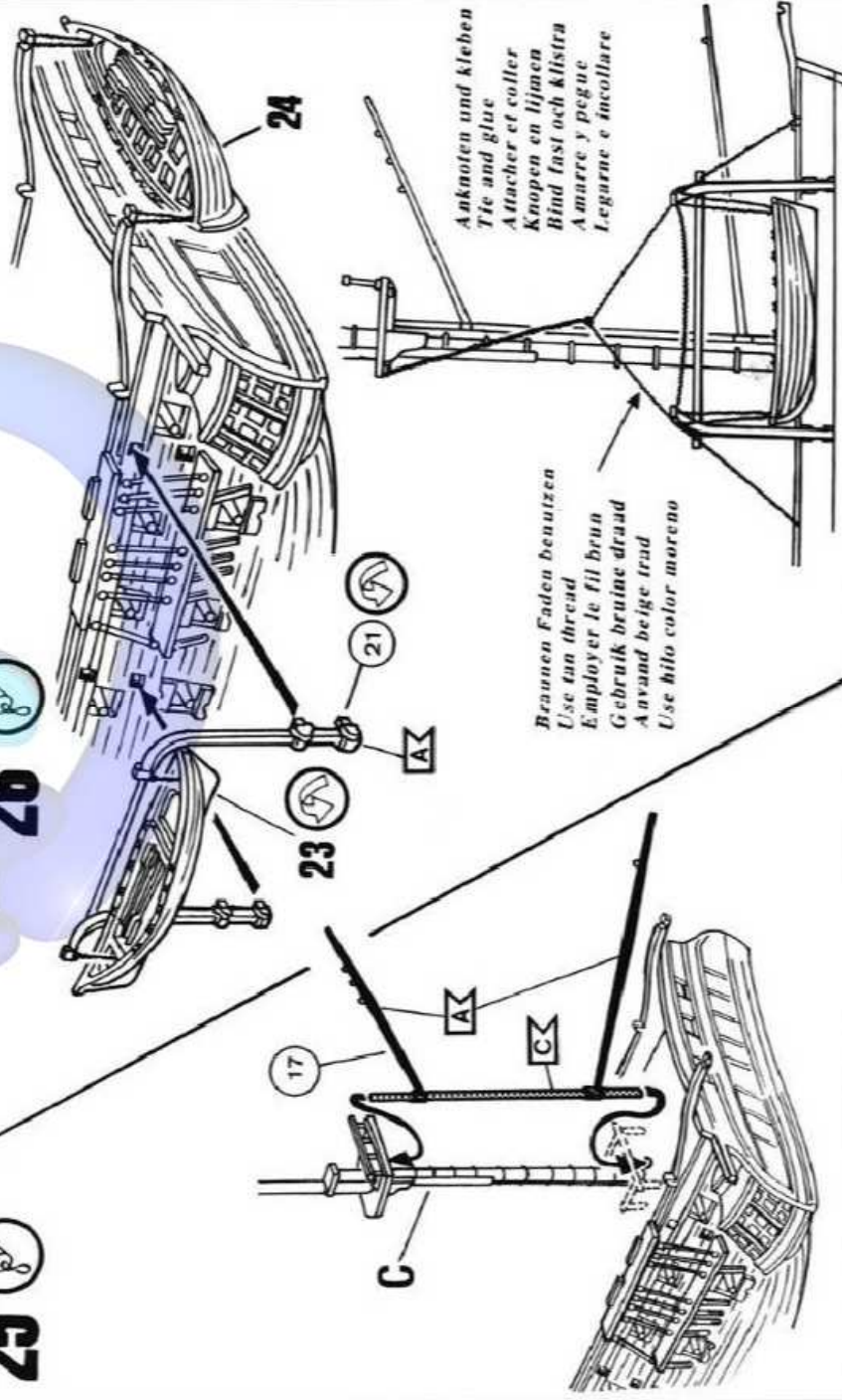
24



25



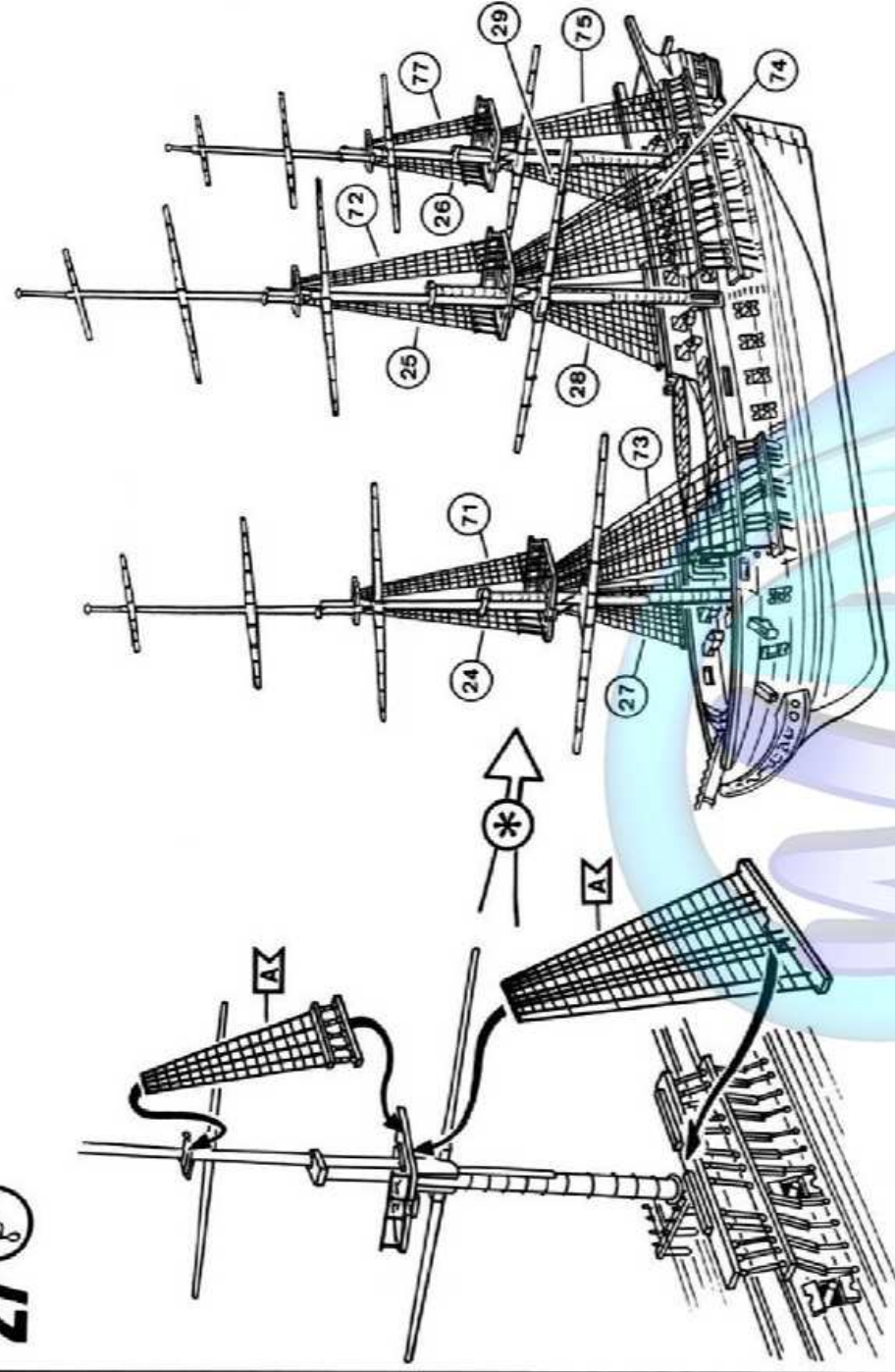
26



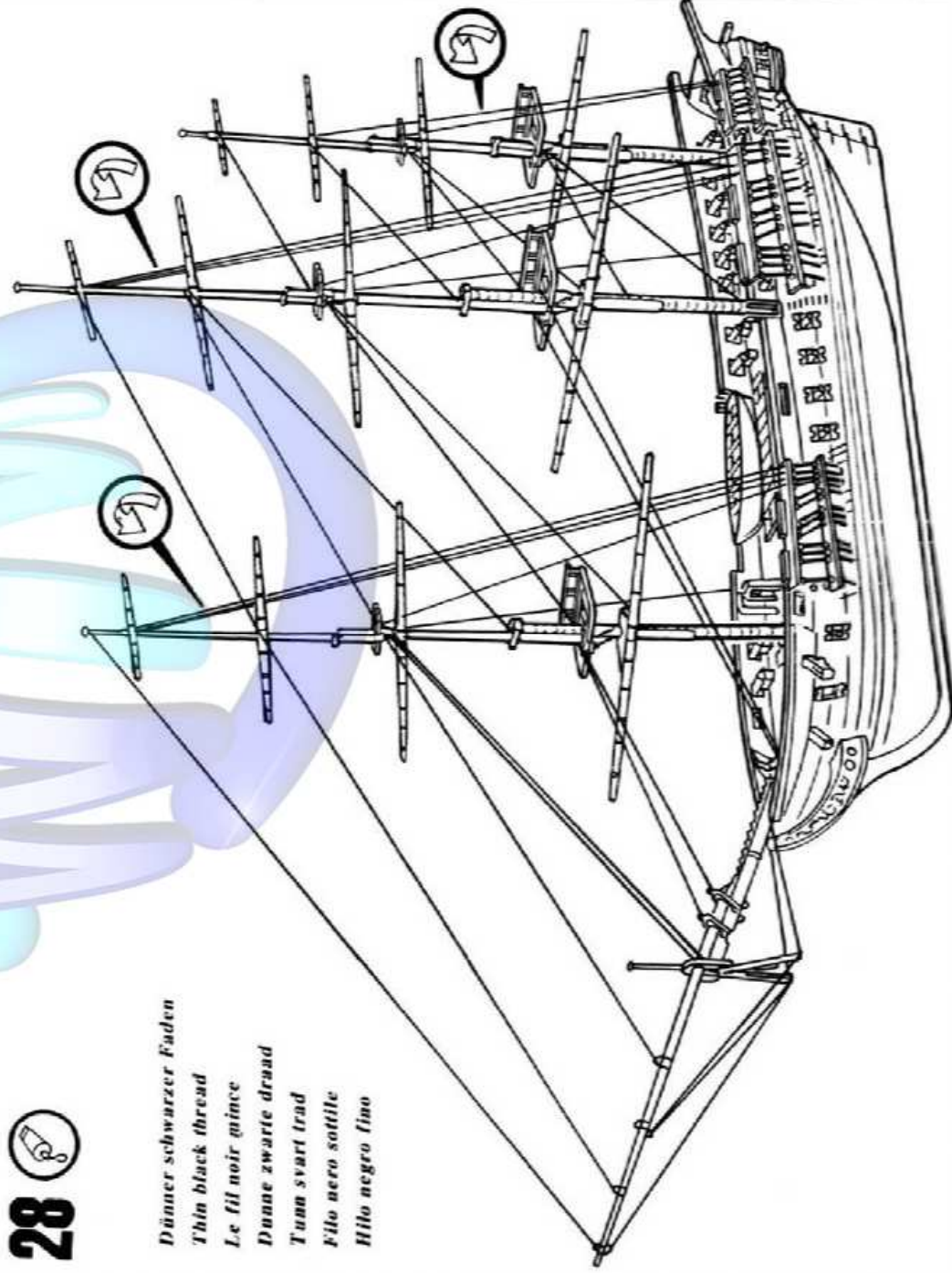
Brauen Faden benutzen
 Use tan thread
 Employer le fil brun
 Gebruik bruine draad
 Använd beige tråd
 Use hilo color moreno

Anknöten und kleben
 Tie and glue
 Attacher et coller
 Knopen en lijmen
 Bind fast och klistra
 Amarre y pegue
 Legarne e incollare

27

28

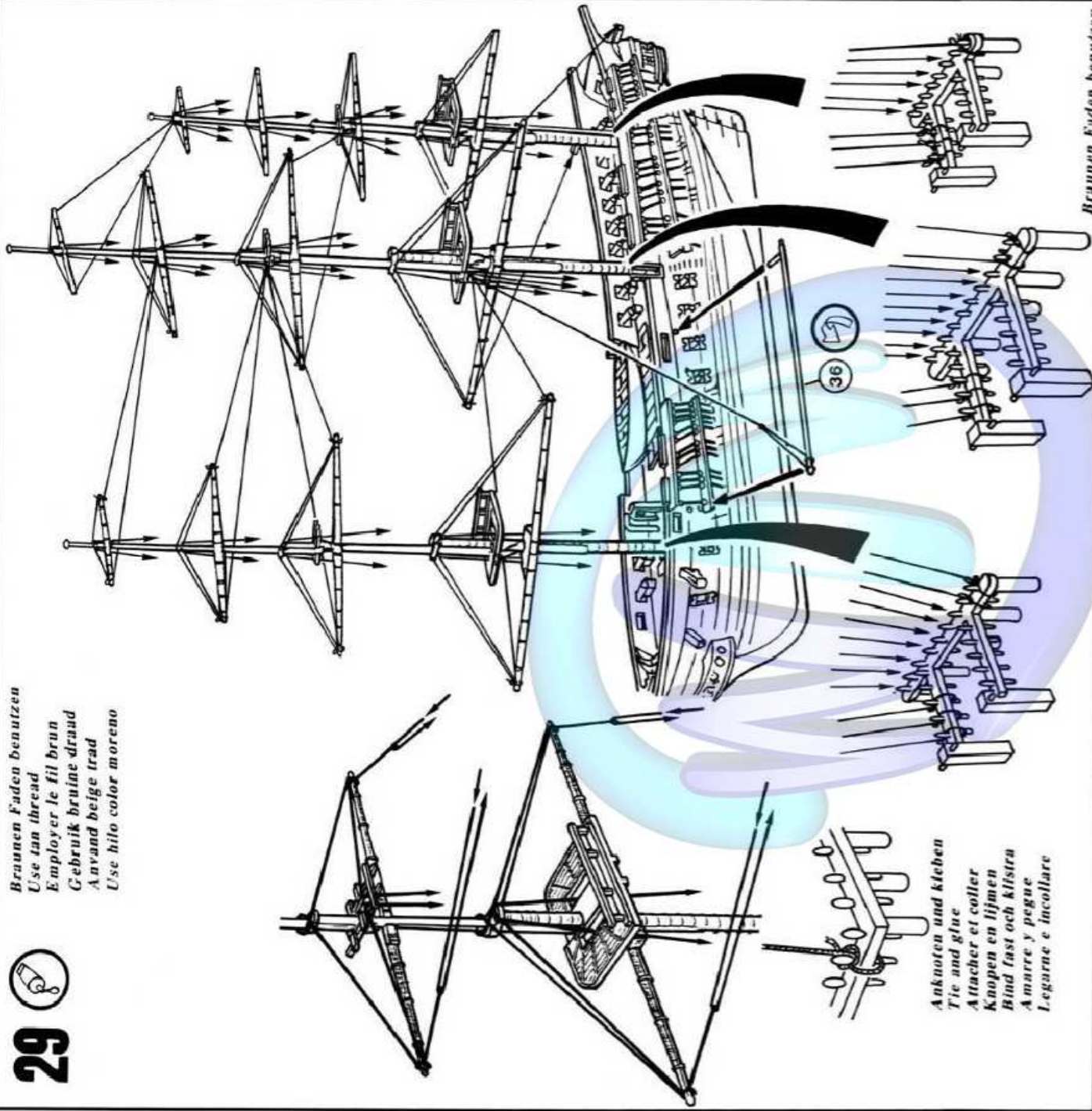



Dünner schwarzer Faden
 Thin black thread
 Le fil noir mince
 Dunne zwarte draad
 Tuun svart tråd
 Filo nero sottile
 Hilo negro fino

29



Braunen Faden benutzen
Use tan thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Använd beige tråd
Use hilo color moreno

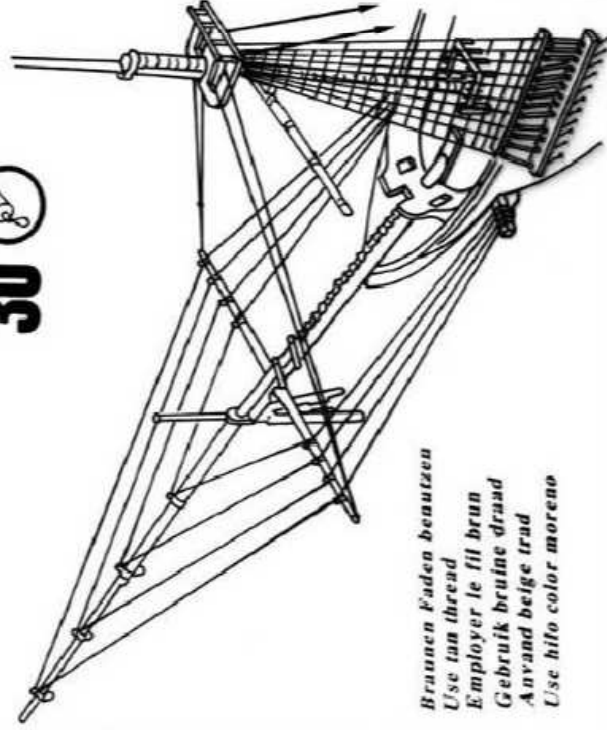


Anknuten und kleben
Tie and glue
Attacher et coller
Knopen en lijmen
Bind fast och klistra
Amarre y pegue
Legarne e' incollare

30



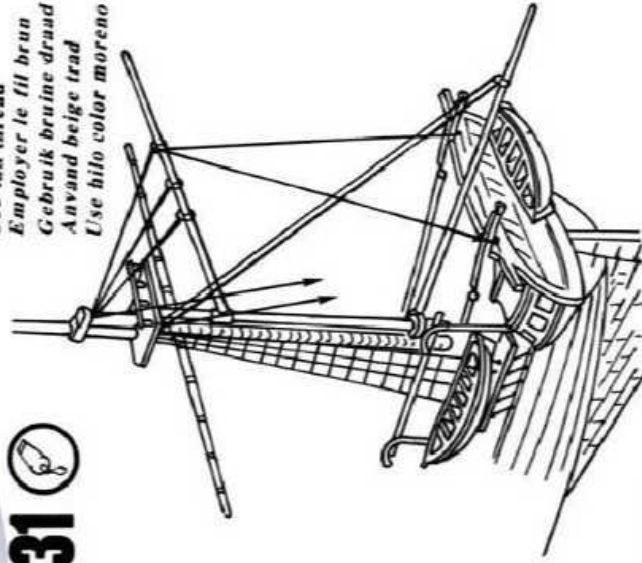
Braunen Faden benutzen
Use tan thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Använd beige tråd
Use hilo color moreno



31

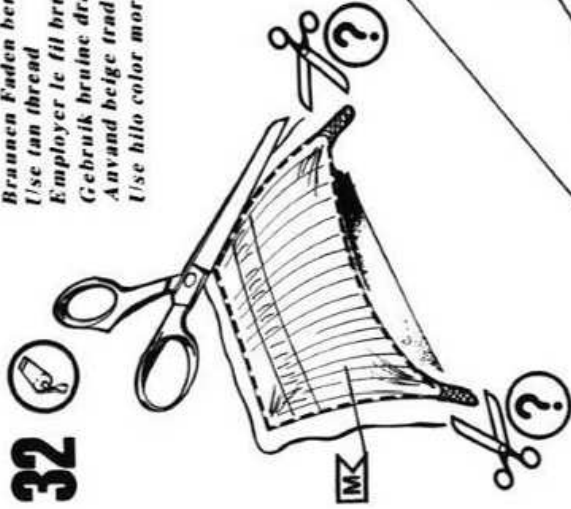


Braunen Faden benutzen
Use tan thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Använd beige tråd
Use hilo color moreno

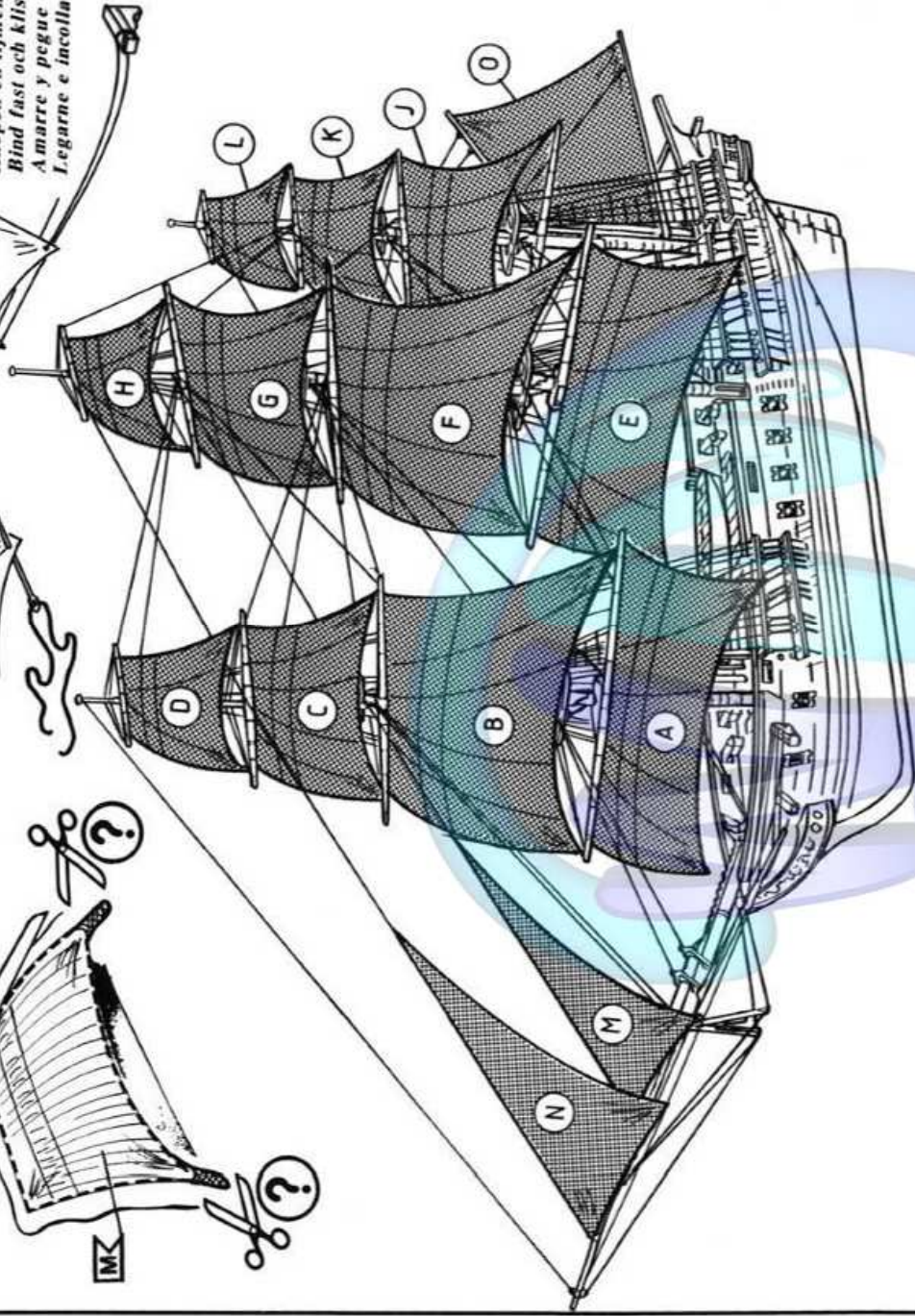


32

Braunen Faden benutzen
Use tan thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Använd beige tråd
Use hilo color moreno

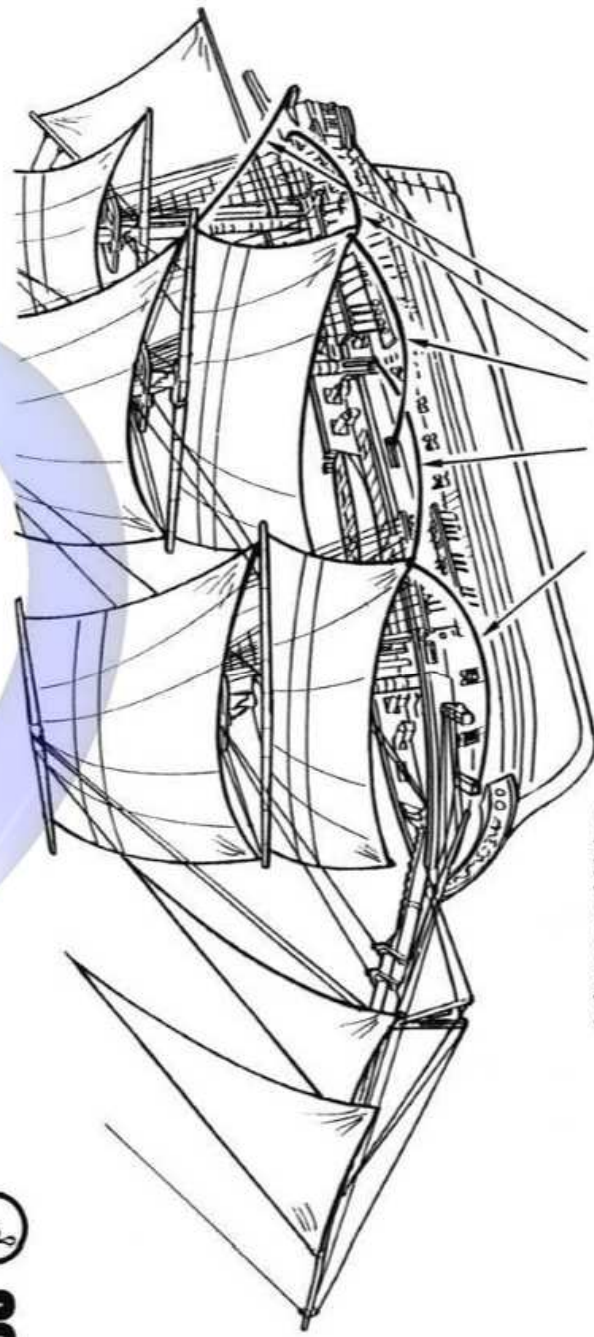


Anknoten und kleben
Tie and glue
Attacher et coller
Knopen en lijmen
Bind fast och klistra
Amarre y pegue
Legarne e incollare



33

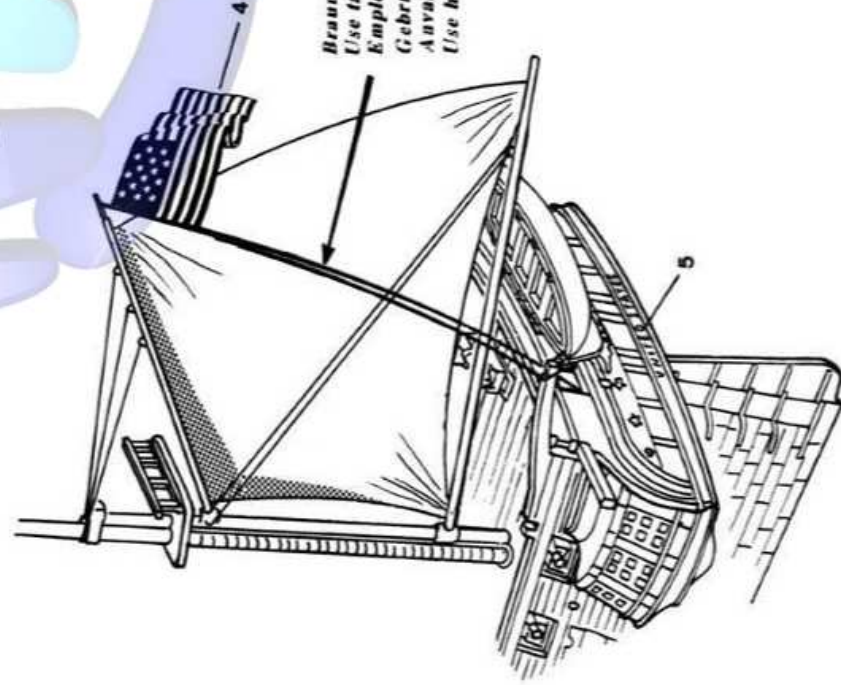
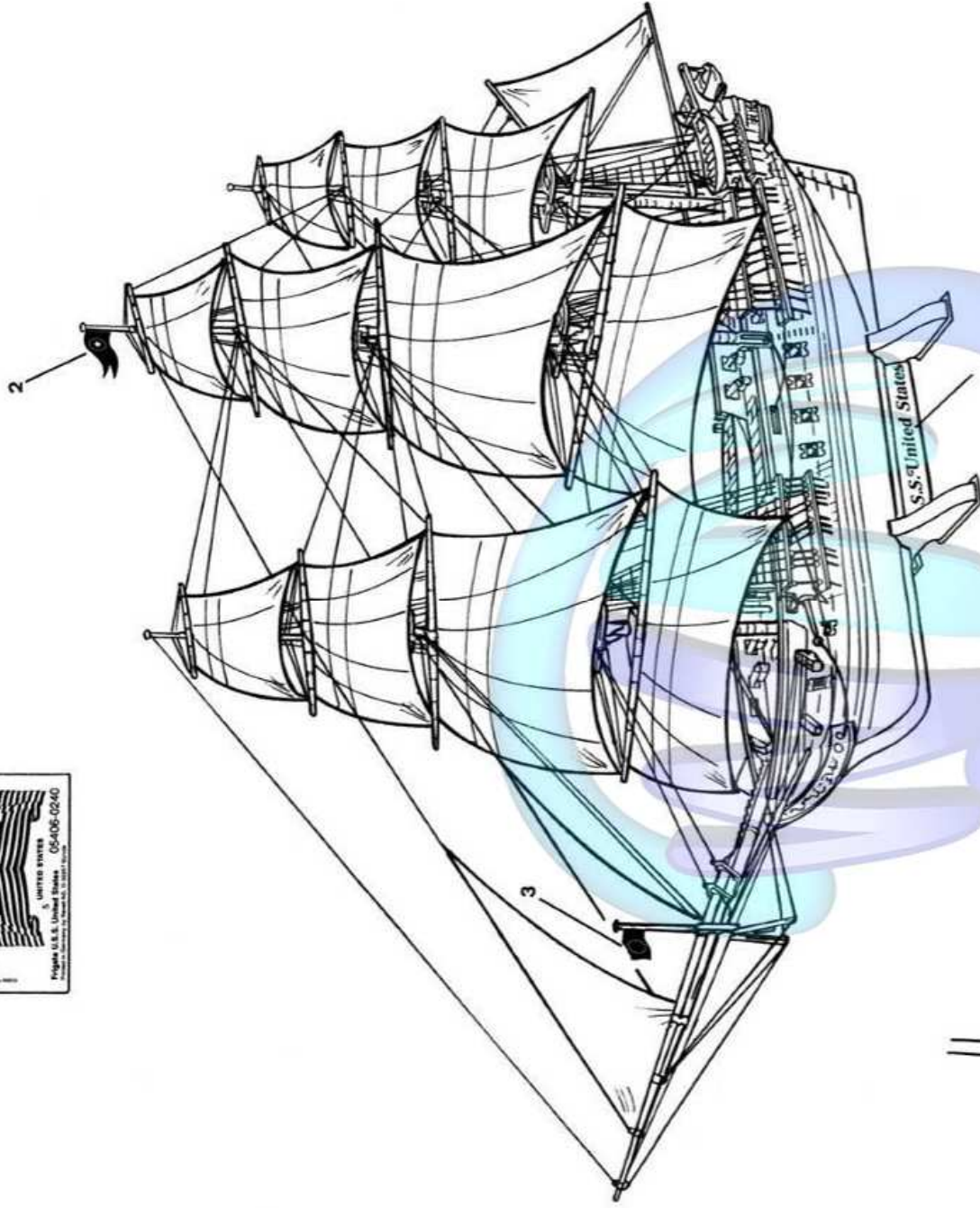
Anknoten und kleben
Tie and glue
Attacher et coller
Knopen en lijmen
Bind fast och klistra
Amarre y pegue
Legarne e incollare



Braunen Faden benutzen
Use tan thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Använd beige tråd
Use hilo color moreno



34



Braunen Faden benutzen
Use tan thread
Employer le fil brun
Gebruik bruine draad
Använd beige tråd
Use hilo color moreno